



### **Việc thoả thuận Bồi Thường của Volkswagen với Liên Bang là gì?**

Nhà sản xuất ô tô Volkswagen (VW) đã thừa nhận lắp đặt phần mềm bất hợp pháp vào trong một số loại xe sử dụng dầu diesel để đánh lừa việc kiểm tra khí thải của liên bang. Công ty đã đạt được hai thoả thuận với Cơ quan bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ như là một phần giải quyết việc công ty vi phạm Đạo luật không khí sạch của liên bang.

Volkswagen đã đồng ý trả khoảng 3 tỷ đô vào một quỹ uỷ thác sẽ được sử dụng để trả cho những tổn thất trong quá khứ, hiện tại và tương lai gây ra bởi khí ô nhiễm nitơ ôxít thải quá phép từ các xe VW bị ảnh hưởng. Tất cả 50 bang, Puerto Rico, District of Columbia, và các bộ lạc có thể nộp đơn xin nhận số tiền này. Mỗi khu vực trên sẽ nhận được một khoản tiền cụ thể dựa trên số lượng xe bị ảnh hưởng được đăng ký trong từng khu vực, riêng các bộ lạc sẽ nhận được tiền tùy vào quá trình tư vấn.

### **Vấn đề này là gì?**

Các xe bị ảnh hưởng thải khí ô nhiễm nitơ ôxít gấp 40 lần nhiều hơn tiêu chuẩn khí thải liên bang cho phép. Ô nhiễm của nitơ ôxít góp phần tạo ra nitơ điôxít, tầng ozone, và bụi mịn. Có nhiều vấn đề sức khoẻ nghiêm trọng liên quan đến việc tiếp xúc các chất ô nhiễm này, bao gồm gia tăng cơn suyễn, nguy hại phổi nghiêm trọng có thể cần nhập viện. Tiếp xúc với ozon và các bụi mịn cũng có liên quan đến chết sớm do bệnh tim phổi. Đặc biệt trẻ em, người cao tuổi, và những người mang bệnh tim phổi có nguy cơ cao đến vấn đề sức khoẻ từ những chất ô nhiễm này.

### **Bang Washington sẽ nhận được bao nhiêu tiền?**

Chúng tôi ước tính có 22.000 xe bị ảnh hưởng đăng ký tại bang Washington và do đó có đủ điều kiện nhận \$112,7 triệu.

Thống đốc uỷ nhiệm Bộ Môi Sinh là cơ quan lãnh đạo để quản lý số tiền bang Washington nhận được. Ngoài ra, thống đốc đã yêu cầu Bộ Môi Sinh và Bộ Giao thông Vận tải thực thi các dự án giúp tiểu bang đạt được mục tiêu có được 50.000 xe điện vào năm 2020.

Một số cộng đồng bị ảnh hưởng bởi lượng khí thải nhiều hơn các cộng đồng khác. Bang Washington khi sử dụng tiền bồi thường phải xem xét các lợi ích của việc giảm khí thải nitơ ôxít tại các cộng đồng này.

### **Tiền có thể được sử dụng như thế nào?**

Tiền chỉ có thể được sử dụng cho các loại xe hoặc thiết bị cụ thể. Bang Washington có thể sử dụng tiền

để thay thế xe và thiết bị hội đủ điều kiện. Các xe và thiết bị hiện tại có thể thay động cơ mới dùng dầu diesel sạch hơn hoặc động cơ sử dụng nhiên liệu sạch hơn như khí nén tự nhiên, propane, hỗn hợp điện-khí, hoặc toàn điện.

Các xe và thiết bị hội đủ điều kiện bao gồm:

- Một số loại xe vận tải nội địa và xe tải hàng từ cảng
- Một số loại xe buýt trường học / buýt đưa đón / buýt trung chuyển
- Đầu máy xe lửa loại chở hàng
- Phà / tàu kéo
- Điện năng cho các tàu biển đậu tại cảng
- Thiết bị hỗ trợ tại sân bay
- Xe nâng hàng (forklift) và thiết bị thu xếp hàng tại cảng
- Xe điện hạng nhẹ (giới hạn đến 15% quỹ)
- Cấp nguồn vốn đối ứng cho các dự án hội đủ điều kiện theo Đạo luật Giảm Phát thải Diesel (DERA)

### **Công tác kế tiếp?**

Wilmington Trust, N.A. được bổ nhiệm làm thành viên được ủy thác (trustee) vào ngày 15 tháng 3 năm 2017. Hiện giờ họ sẽ làm việc với các cơ quan khác nhau để hoàn thiện thỏa thuận ủy thác và hoàn thành các bước cần thiết khác trước khi bang Washington đệ trình một kế hoạch. Công chúng sẽ có nhiều cơ hội góp ý cho kế hoạch của bang Washington. Tại thời điểm này, Bộ Môi Sinh dự đoán sẽ nộp bản kế hoạch bồi thường chính thức của tiểu bang vào khoảng tháng 10 năm 2017.

Kế hoạch phải bao gồm:

- Mục tiêu chung của kế hoạch
- Những loại dự án sẽ được tài trợ
- Lợi ích tiềm năng của chất lượng không khí đối với các cộng đồng bị ảnh hưởng
- Lượng khí thải nitrogen oxide có thể cắt giảm
- Quy trình để công chúng tham gia

Mục tiêu của bộ Môi Sinh cho kế hoạch này là: Giảm thiểu toàn bộ lượng khí thải nitrogen oxide quá mức cho phép từ các xe VW bị ảnh hưởng. Bộ Môi Sinh đã đề xuất sử dụng các nguyên tắc sau trong việc soạn thảo kế hoạch:

- Tối đa hóa lợi ích chất lượng không khí và cải thiện sức khỏe cộng đồng
- Đảm bảo chi phí hiệu quả
- Có ích cho các cộng đồng dân cư nhạy cảm và bị ảnh hưởng nặng nề

### **Tôi có thể tham gia như thế nào?**

Trong các tuần tới, chúng tôi sẽ phổ biến cách thức để quý vị tham gia. Xin vui lòng truy cập trang [VW Get Involved](#). Chúng tôi sẽ thông báo thời gian các buổi hội thảo trên mạng và các cơ hội để góp ý. Quý vị có thể đăng ký để nhận thông tin thường kỳ về vụ kiện bằng điện thư.

Xin gửi câu hỏi bằng điện thư tới [brett.rude@ecy.wa.gov](mailto:brett.rude@ecy.wa.gov). Quý vị cũng có thể gọi ông Brett Rude số 360-407-6847.